رسالة نقطة البيان من تأليفات حضرت
شيخ زاده قدس الله سره

بو رساليه كتاب شفاء القلوب
دخی ديولر

1

استصحبه الفقير الحاج
حبيب ياور المولوى

بسم الله الرحمن الرحيم

سنريهم آياتنا في الآفاق وفي انفسهم حتى يتبين لهم انه الحق
اى طالب اسرار الهى بلكل واكاه اول غلكه آفاقده نشانلر
واردر بشنلك نفسنده دخى واردر پس هر كيمسه كه عالمى بلدى
ونفسنى بولدى اللهى بلدى نتكيم بو حديث شريف بيوردر من عرف
نفسه فقد عرف ربه اى طالب انسانلك جهلى كندويه حجاب عظيم
ومحنت دليمدر غايت يقين لغندن كورمز انلك ايچون ايراق
كوزدرلر نتكيم حق تعالى بيوردر ونحن اقرب اليه من حبل الوريد
ايمدى اى طالب انسانلك چاقشو مرتبه قربيتى واردر كه مسجود
ملائكدر وافضل خلايقدر ومظهر وجه اللهدر وسر قدرة
اللهدر بيت مدح ابن آدم نامش مى برم قاصرم كه تا قيامت
شرم پس انسانه حيف اوله كه كندوني غفلت پرده سندن
چيقه رميه وو رطه هلاكدن قورتارميه اى طالب ممكن
دكلدر كه مرشدسز كماله ايره سن نتكيم بيوردر لولا المربى
ما عرفت ربى پس مرشددن علم حاصل ايتمك كرك اكر سؤال
ايدرسنكيم نيجه عالملرى كوردك هيچ نفس علملك اوقومزلر
بلكه

2

بلكه اوقويانلرى تكفير ايدرلر جواب بلكل كه علم الله بردر بو علم
اللهك هم ظاهرى وار وهم باطنى واردر بردن يديه دكين
ويديدن يتمشه دكين هر چند كه علماء ظاهر علملك ظاهرندن
هر محلده ذكر ايتمشلردر فصاحتله بلاغتله وانواع عبادتله
موزون ومبرهن خوب آد ويرمشلردر هزار تحسين كه
نظام عالمه سبب دوشمشلردر اكر نظام عالم اولميه ظهور
حق بلنميه بر شخصه هر اشيادن نه ظاهر اولدى ايسه اول
انلك نصيب ازليدر نتكيم حق تعالى بيوردر كل حزب بما لديهم
فرحون هر شى كندو عالمنده كندو فعليله فرحده در اما
انسانيت بونلردن واردر كسب كمال انسان اولدر كه صاحب
علم ظاهر وباطن اوله انجق ظاهرده قلسوب علم باطندن بى
نصيب اولورسه ناقص اوله اى برادر بر نيجه كلام حقيقة
انساندن بيان قلوب بعضسنى بيانله وبعضسنى رموزيله
اعلام ايدهلم اما شرط اولدر كه غيرى اهلنه سويلميهلركه
الاسرار صونوا عن الاغيار بر خوجادا ولماز اول كشيكه

سرّی غیری اهلنه سویلیو نتکیم بیوردر المرءُ عدوٌّ لِما جهله

خلق بلمدوکی علمه دوشمندر هرکسه عقلی یتدوکی قدر

سویلمک گرک نتکیم بیوردر کلّموا النّاس علی قدر عقولهم

فصل اوّل ای برادر بیل وآگاه اول و عقلنی جمع ایت

بو عجائب حکایتی قوّة حافظه که ویر صقلسون ابد ::

الآباد حیات جاویدان اولسون برکون برنیجه طالبلر حضرت

امام علی دن رضی الله عنه سؤال ایتدیلر ایتدیلر که محمّد مصطفی

صلّی الله تعالی علیه وسلّم سنلک حقّنده شهادت ایدوب ایتدیکه

انا مدینة العلم وعلیٌّ بابها ایمدی علملر سرّندن سکا سؤال

ایدرز که علم ندر حضرت امیر المؤمنین علیّ المرتضی جواب

ویروب ایتدیکه العلمُ نقطةٌ کثّرها الجاهلون بونی ایشتدیلر

طالبلری دخی زیاده اولدی ایتدیلر اول نقطه نه نقطه در

انک معنی ومعادی نیجه در بزه شرح ایدیوِر امیر المؤمنین

ایتدی بو اسرار اللهدر بونلک سرّک افشا ایتمکه دستور یوقدر

شو وقت که آشکاره اوله قیامت قوپمغه یقین اوله چون

بو سوزی

بو سوزی ایشتدیلر بونلره هیبت حاصل اولدی متحیّر قلدیلر

اشتیاقلری دخی وقوب اول قدر زیاده اولدی ایتدیلر که تکری

عشقنه ورسولی عشقنه عقلمز قدری بوندن بزه خبر ویر حضرت

علی ایتدی خبر ویره یین نه یرده در امّا شول شرط ایله که شرح

وبیان ایشتمیه سز قبول ایتدیلر جواب ویروب بیوردیلر

ای طالبلر بلمش اولوکز کر نقش اسرار الله وار ایسه کوکدن

اینن کتابلرده واردر وبوجمله کتابلرده اولان قرآن عظیمده

موجوددر ونه سر بیوکه قرآن عظیمده واردر فاتحه ده ::

واردر ونه سر که فاتحه ده در بسم اللهده موجوددر وبسم

اللهده اولان اسرار باء بسم الله اللهده واردر ونه سر که

باده واردر بانک نقطه سنده واردر واول نقطه بنم دیدی

چون امیر المؤمنین علی دن بو سوزی ایشتدیلر بونلرلک

آیق جوابلری قلمدی شرطی یرینه کتوروب دونوب کیتدیلر

صاغنش سز اول قدر خدمت ایتدیلر که اصحاب صفّه دن اولدیلر

وال عبادن اولدیلر آل عبا اصحاب صفّه قومیدر که بو علمده

دسیخ بولنشلردر باشلرك عبایه چكوب نقطه نك سر ندن سویلرلر
ایدیكه بو نقطهٔ وحدت شمسی حقیقتده مجموع موجودات
ظاهر و باطن بونك استواسندن ظهور بولمشلردر ای برادر
بو علمك سرّی هم محرقدر هم مشرقدر جملهٔ قیل و جود موهومكی
یاندره سلك تا كه سنكا سرّ یار مفهوم اوله تا طبیعتنی محققانه
كلاملر ایله ممزوج ایتمیه سلك سن مطبوخ اولمیه سلك اگر
استقصالی و جهدك وار ایسه عاشق هشیار اولكه بو
مقدمه ده سنكا ~~سویلدك~~ اجمالاً سویلدك مجملدن نه الطیبه سلك
انشاء الله تفصیل اولنه كه طالب حق اولنلر محفوظ اوله

فصل ثانی ای برادر عاشق مقصودك بو كه نقطه منبع حقیقت
اشیادر قوّهٔ ازلیهدر قائم بالذاتدر بونك سرّندن نسنه
استدعا ایدرسك بو تفصیللری دكله كیم دوكلی التماسك
حاصل اولور ان شاء الله بلكل كه حضرت رسالت علیه السلام
برنیجه نسنه اوّل یرهدلمشدر دیو بیوردیكه اوّل ما خلق الله
العرش واوّل ما خلق الله العقل واوّل ما خلق الله روحی
واوّل

واوّل ما خلق الله القلم واوّل ما خلق الله نوری ودخی ملك
مقرّب دیدی وجوهر اوّل دیدی بو جملهسی بر مددیو خسه
هر برینك حقیقتی ایرومیدر ای برادر عاشق بو جملهسی
بر حقیقتدر امّا اضافات و اعتبارات ایله یوننده اسامی مختلفه
ایله ذكر اولنمشدر جوهر اوّل اعتبار ایله وروح ونور وقلم
وملك مقرّب وعرش عظیم وآدم اعتبار ایله بو جملهسی راستدر
اسامی جوهر اولدركه قوّهٔ ازلیهدن صادر اولمشدر
~~الحدیث~~ لا یَصْدُرُ مِنَ الْواحِدِ اِلَّا الْواحِدُ وحده لا شریك له الحدیث
ودخی بو نقطهٔ وحدت وشمس باطن دیرلر **بیت** هر آنچیزی كه
در عالم عیان است چو عكس آفتاب آن جهان است
هر نسنه كه بو عالمده عیاندر اول كونشك عكسیدر ودخی
مشایخ بونكا وجود مطلق وعالم قدسی وجبریل امین دیرلر
واگر بر نسنهیه یوز اعتبار ایله یوز آد ویره سلك اول بر نسنه
نك حقیقتی كثرت پذیر اولماز مثلا بر آدمی اسامی مختلفه
ایله ذكر ایدرلر شویله حدّاد ونجّاد وهم خیّاط وهم نقّاش

اوله قابلدر و چون بو مقدمه‌یی بیلدک بو حقیقتک بیله صفاتی و بیله آدی
اوله هیچ کیزنن پذیر اولمیه **فصل** ثالث ای برادر عاشق پیغمبر علیه السلام فرق بیل
سلوک ایتدی علم لدن منکشف اولدی کمال انسانیه و معراج حقیقیه ایردی
و جمال بیچونی کوردیکه حی در غیر بیلری حی ایدردی روح دیو آد
ویردی او جهتدن که روح حی و محیی در یعنی حی لنفسه و محیی
لغیره در و دخی کوردیکه بو نقطه حقیقتک شمس باطندر و جوهر
اولدر و مدرکدر و داخیلری ادراک ویرر اول صفته عقل دیو آد
ویردی [illegible] ویردیلر شویله که عقل هم مدرکدر و هم مدرکدر و دخی کوردیکه
ظاهر منور ایدی و داخیلری منور ایدردی نور دیو آد ویردی و دخی
کوردیکه بو شمس حقیقی جمله موجوداتک و وارلغندن وار ایلمش عالمی
قبلیوب احاطه ایلمش عرش دیو آد ویردی و دخی کوردیکیم بوندن
عظیم یوق ملک مقرب دیو آد ویردی و دخی کوردیکه مشفق عالیاندر
هر پیغمبرله بصیرتی کوزینه دکلو وجه ایله مقصود اولوب علم سرینی
آشکاره ایدر جبریل امین دیو آد ویردی و دخی کوردیکه بو نقطه حقیقی
عالمدر و حی در و متکلمدر و سمیعدر و بصیردر و قادردر و جمیلدر
و جلیلدر

و جلیلدر آدم دیو آد قودی و بو وصف ایتدوکومز صفاتلر و اسامی
مختلفه که ذکر اولندی جمله‌سی بر حقیقتک سریدر که بو عالم قوة و عالم علم
و عالم ممکنات و عالم ماهیات و عالم کلیات و عالم حقایق و عالم
استعداد و عالم فطرت و عالم جبروت و نقطه کل و عقل کل دیرلر
ای برادر وصف عین موصوفدر نه ایله وصف ایدرسک اول موصوفدر
وار نیجه غیرین دیه‌سک و دخی بیله سنکه قوت ازلی حق تعالینک ذاتی
بیچون ایدی بو کائناتک اسنادی کفردر اما عقل کل که عالم کبیرک خلیفه
سیدر انلک وارلغی حق وارلغیدر [illegible] انلک قولی و فعلی
حق قولی و فعلیدر بونده شک و شبهه یوق **فصل** رابع ای برادر
عاشق بو نقطه وحدتک حقیقتی عالمدر مظهر تام قوت ازلیدر
و سر حقیقت محمدیه‌در بو نقطه‌یه نقطه کل دیرلر انلک ایچونکیم موجود
ظهوری بونک استواسندن بولدیلر اکر سؤال ایدوب ایدرسک که
بو نقطه که وصف ایدرسک کرک ایشیدیکیم بوندن نه که صادر اولور
بینه کندوسی کبی اولیدی نیجه هزار نسنه اکو دوذکه بر بیرینه بکزه‌مز
واحددن صادر اولماز الا واحد دیدک ایدی جواب ای طالب

هیچ شك یوقدر كه نقطه‌دن نه صادر اولسه همان ینه نقطه‌ده‌در عالم

ظهوری نقطه‌دن بولدی نقطه دخی نجه كاتبك قلمی اوجندن ظاهر

اولور نقطه دیرسك بو نقطه دخی اول نقطه حقیقتك نمودادری

و مثالیدر قطره‌دن دكیزی بیلمه‌ده‌ر و ذره‌دن كونشی كورمكده بیچاره

خفاش دائم كونشی ذم ایدر بلكه یوقدر دیو نور منور بودر كه

بزم مسكنمزده‌در دیرلر مسكین آدم اوغللرینك دخی اكثری جهل

قره كونلكی هواسنده پرواز ایدرلر خفاش گبی اگر شمس حقیقتدن

خبر ویره‌لر بصیرت كوزلری پوشیده اولدیغندن انكار ایدرلر

و عداوت تمام كوستره‌لر سن یره ساكبی قلدك قره كونلكده مدام

خضرسك قچن بوله‌سك آب حیات ایستیوب ای بیچاره عالم

نقطه‌دن صادر اولمشدر كوكلری كوردكده هر بری نیجه نقطه عظیمدر

و یلدزلر نقطه منوردر و بر نیجه نقطه مركز عالمدر هر معادن

و هر نباتات و حیوانات هر بری مركزدر بو مركزنده برر نقطه‌در

بیت از اوج آسمان تا خاك غمناك قموسی مظهر حرف نقطه‌در

پاك فصل خامس ای برادر عاشق چون بلدك كه نقطه وحدتدن

عالم

~~عالم كثرت بولدی ظهور ایتدی بلكلكه دخی كوكلر وسایره دخی بونلردر~~ اولدیكی نقطه كه كوكلرله

عالم كثرت بولدی ظهور ایتدی بلكلكه

پادشاهیدركه وقلدن ثوابت بونلره تابعدر دیكی وسایره بونلردر

بونلر فیضی عقل كلدن بولدیلر كه اكا نقطه حقیقی و عرش الله

و جوهر اول و قلم و روح و نور آدم عالم و نقطه وحدت

دیرلر پیغمبر ع م نتكیم بیوردی و یوقاروده ذكر ایلدی بو جمله‌سی

بر حقیقتك اسماسیدر ای برادر اول نقطه‌لر كوكلرك نقطه‌لریدر

جلال و جمال هم سعد و نحس هر نه فیض كه بو عالم خلقنه اولور

مجموع بونلرك آثاریدر كه تأثیر ایدوب حركته كتوردر زیرا اول

نقطه حقیقیكه شمس باطندر بونلركه كوندی بونلر انك مظهریدر

خصوصا كونشكه قلب عالم علویدر نیر اعظمدر پادشاه انجمدر

حیات بخشدر و نور بخشی و قدرت بخشدر قلدن كواكب هب فیضی

بوندن اقتباس ایدرلر زیرا اول شمس باطنك مظهریدر فصل سادس

ای برادر عاشق بو افلاك و انجمكه ذكرنی اجمالا ایتدك اگر تفصیل

ایدیدك كه بو مختصردن معتبر فهم اولنه ایمدی افلاك و انجم آبادر

و عناصر امهاتدر یعنی آتا و آنادر چوق آبا و امهاتی بلدك

ایمدی بونلردن اوچ جنس موالید متصل ظهور ایدر یعنی معدن
ونبات وحیوان پس چون مقدمه بسط ایدرسک حاضر اول
غیلکه مقصوده گیرەسک برطالبی دخی اوپرەسک
عقلکی باشکه دیرکه معناء کورەسک ای برادر هر طالبه کندویی
بلمکلک فرض کفایه بلکه فرض عینیدر ذیرا هر شی که ظهور
بولدی بر مقصود ایچون ظاهر اولدی حق تعالی عبث نسنه یراتمدی
نتکیم کلام قدیمده بیوردر افحسبتم انما خلقناکم عبثاً
هر شیء اصلنه رجوع ایدر انلک کمالی اندەدر ای برادر عجب بیلورمیسک
اصلک ومقصودک قندەدر زهی ندامت وزهی حسرت اگر سنک
انانیتک شو ایسه که کیجه ایرتیه دکین اویویەسک وایرته
اخشامه دکین مشاغل نفسانیه یه مشغول اولەسک ایمدی
ای برادر نیجه اسما ومسمی واجناسی واکوانکه ذکر ایتدک
بلدک که جمله سنک حقیقتی بردر بردن تجلی قلدیکه اکا عقل
کل دیرلر وعرش عظیم ونقطهء اصل وشمس باطن وروح وقلم دیرلر
بسوزلریکه
بوجمله سی شیء واحدک آدیدر ای برادر بو استماع
ایتدک

ابتداء شرح حدیث شریفده ذکر سلول محمدیدر دکلمه که بو مقدمادن
بیر سابع
مراد اولدر فصل ای برادر بو جمله آینهء مظاهردن تجلی ایلین اسما
بر مسمادر که اکا لفظ کن دیرلر وامر حقدر مشایخ محققین
قتنده امر آمرک عینیدر که اول امر حق کافله نوندر که التی جوفدر
خلق السموات والارض فی ستة ایام ثم استوی علی العرش ای برادر
حق تعالینک ذات پاکی قوة ازلیدر بیچون وبیچگونه که لیس کمثله
شیء وهو اللطيف الخبير جمیع اسما ومسما وافعال واقوال
السميع البصير
صح
واسرار وانوار وازل وابد واول وآخر وظاهر وباطن جمله سی
قوة ازلیدن ظهوره بولدی وانک وجودی جودندن وجود
بولدی ای برادر جملهء موجوداته حق تعالی محیطدر ذات صفاتی
ایله ان شاء الله که نه وجهله محیطدر ایشیدەسک ای برادر حق
تعالینک ذات پاکی قوة ازلیدر انک مظهری عقل کلدر که عرش
اللهدر که نقطهء اصلیدر وعقل کلک مظهری افلاک وانجمدر
افلاک انجمک مظهری عنصراتدر وعناصرک مظهری موالیددر
وموالید که معدندر ونباتدر وحیواندر بو جنسیکه

حیوان ناطقدر بو مجموعی کوننك ظاهری و باطنی و مظهر تامیدر
بو حیوان ناطقه که آدم دیرز و انسان دیرز زبدهٔ کائنات
و مسجود ملائکه و خلاصهٔ موجودات و خلیفهٔ خدا آدمدر
انسانك فضیلتی کیرو قلان مخلوقاتدن اوزینه نطقیدر
و عقلیدر و علمیدر ایمدی علم مظهری عقلدر و عقلك مظهری
نطقیدر و نطقك مظهری حرفدر و حرفك مظهری نقطه‌در
و نقطهٔ حقیقت قلب آدمدر ان شاء الله که بو نقطه‌نك
سرندن بونك اجمال ایتدك اشاغیده تفصیل ایدوب و ذکر
نیجه کامل کچننلر بو حوصله کچدیلر بلمدیلر فصل ثامن
ای برادر عاشق بو مختصرده هر نه کیم بیان ایتدك قرآن
و حدیث معنالسیدر که محققلر دلندن عیان ایتدك ایتکیم
حق تعالی بیوردی سنریهم آیاتنا فی الافاق وفی انفسهم اول
آفاقك نشانلرك بلمك کرك اندن اول نشانلری نفسکده
بولمق کرك چونکه آفاقده بر نشانلرا استماع ایتدك ایمدی
نفسکده دخی بو نشانلری بوله سن تا حضرته ایرشوب
کوره سن

کوره سن ای برادر سنریهم آیتیله من عرف نفسه حدیثی
جمیع عالم مشایخلرك منبع سرّی بونلرك ضمننده‌در هر چند که
دیلرز بو سوزی اوزاتمیه مقصوده ایره وز بی اختیار اوزانور
ای طالب شمدن کرو سکا واجبدر انسانك مرتبه‌سنی بله‌سن که
بونلر نه یردن کلدیلر و نه یره کیدرلر نیچون کیمی عالم کیمی جاهل
کیمی بك کیمی قولدر و کیمی افندی و کیمی بای و کیمی یوخسول کیمی عادل
و کیمی کوتاه‌در ای برادر اول وقت بو مشکللر سکا حل اولور که
نیجه که آفاقك ظاهرینی دکله‌دك باطنك تأثیراتك دخی عالمه
و آدمه نیجه اثر ایدر بیله سن فصل تاسع در بیان افلاك و انجم که
در نفس انسان مناسبتی وار دنه ای طالب حکماء و متکلمین
عالمه عالم کبیر و آدمه عالم صغیر دیرلر محققلر قتنده عالم
کبیر انساندر زیرا هر چند که عالم اصلدر و انسان فرعدر اما
مقصود فرعدر زیرا هر اغاجدن مقصود یمشدر پس معناده فرع
اصل اوله اما حکما سوزیله عالمه عالم کبیر و آدمه عالم صغیر
دیرلر ایمدی سکا واجب اولدیکه عالم کبیرده نه کیم وار ایسه

عالم صغیرده بو له سنی تا که مقصود نه ایدوکین کوره سن
پس بیلکل که نقطهٔ اصل جسم انساندر چون انه رحمنه دوشه
جوهر اول مثالیدر که انك مقابله سنده در چون انه رحمنده
بر مدت طوره علقه اولور بر مدتدن صکره مضغه اولدی
یعنی جوش ایتدی او بیوشمش قان اولدی اندن صکره
عظام اولدی وعروق واعصاب پیدا اولدی سکو وطمار
وسکیر محصل اوچ آی ده بو یله اولور دوردنجی آی اولیجق
نوبت کونشه ذکر اغاز حیات ایدر حس وحرکات اداکی
حاصل اولوب شول قانکه انه رحمنده جمع اولور کوبکی یولندن
اوغلنه غدا اولور طقوزنجی آی اولیجق نوبت مشتریه ذکر
اوغلون وجوده کلور احسن تقویم ایله اکر بونی الکمدك ایسه
بوندن دخی دوشن تر بیان ایدی ویریمنی ای طالب چون نطفه
مثال جوهر اولدر دیدك انه رحمنده دوردنجی طبقه اولور
امثال عناصر وطبایعدر چون اعضاسی تمام اولور باش قادن
آل ایاق امثالی یدی اقلیمدر ودخی ایچنده کی اعضالرسی
اویکن

وبوکرك

اویکن ودماغ ویورك واود وجکر وطلاق امثالی یدی کوکدر
اویکن اولکی کوکك مثالیدر که فلك قمردر اول جهتدن قمر عالم کبیرك
اویکیدر ایکی عالمك اورته سنده واسطه در بونك خاصه سی تحصیل
علومدر ومعانیدر وسروردر وجبرائیلك برطوراغی بوندهدر
عالم خلقنه علم ایرشمکه سببدر ودماغه ایکنجی کوکك
مثالیدر عطارد فلکیدر بونك تحصیلی یزی بزمق وتدبیر وکروردر
وبوکرك که اوچنجی کوك مثالیدر زهره فلکیدر شول جهتدنکه زهره
عالم کبیرك بوکرکیدر بونك ایشی نشاط وتوتمق وشهوات وکروردر
جمله خلقك فرحنه سببدر ویورك که دردنجی کوك مثالیدر شمس
فلکیدر اول جهتدنکه شمس عالم کبیرك یورکیدر بونك تحصیلی حیاتدر
وقدرتدر وسروردر واسرافیلکه سبب حیات عالمدر طوراغی
بوندهدر واود بشنجی کوك مثالیدر مریخ فلکیدر اول جهتدنکه
مریخ عالم کبیرك اودیدر بونك تحصیلی قهر وضرب وخشم وغضبدر
وقتل وطمع وکبروانکار جمله عالمه بوندن ایردوکی الکلیم
بونك تجلیسی ارتق اوله وجکر التنجی کوك مثالیدر ومشتری

فلکیدر اول جهتدنکه مشتری عالم کبیرك جکریدر و ارزاق
وسرور عالمه بوندن ایرر میکائیلك طوراغیدر و طلاق
یدنجی کوك مثالیدر زحل فلکیدر اول جهتدنکه عنو عالم کبیرك
طلاغیدر بونك شغلی فیض ار واحدر عزرائیلکه سبب فیض
ارواحدر طوراغی بوندندر ودوم حیوانی کرسیدر مثالی فلك
الا فلاکدر اول جهتدنکه فلك الافلاك عالم کبیرك عرشیدر و عقلکه
خلیفه در مثالی عقل اولدر زیراکه عقل اول خلیفه خدادر وچون
اعضا مادامکه بتمکدر دیمدر امثال معادندر اول بتوب عینی
اولندر طرنقلر وقللر امثال نباتاتدر وچون حس حرکت
ارادیسندن حاصل اولور امثال حیواندر اون سکز بیك عالمدن
نه وار ایسه سنده دخی اول واردر قوله تعالی سنریهم
آیاتنا فی الافاق [illegible] فصل بد در بیان انکه سعادت وشقاوت

وفی انفسهم حتی یتبین
لهم انه الحق صح

انسان از چه حاصل میشود ای برادر عاشق بلکلکه بوذکر
ایتدوکمز مفرداتی لوح محفوظ وکتاب خدادر وهرنسنه کیم
عالم کتابتده ظاهر اولور جمله لوح محفوظده یزلمشدر زیراحقك
علمی

10

علمی قدیمدر صکره دن تدبیر ایتمك صفت مخلوقدر مفرداتی
عالم ابا و امهاتدر که لوح محفوظدر وکتاب خدادر وهرنسنه که
عالم مرکباتده ظاهر اولور جمله لوح محفوظدرکه کتاب خداده
یزلمش زیراحقك علم قدیمیدر صکره دن تدبیر ایتمك صفت
مخلوقدر مفرداتی عالم ابا و امهاتدرکه لوح محفوظدر وکتاب خدادر
پس حقك علم قدیمکه لوح محفوظده یزیلودر نحس وسعد
هربری وقتی کلیجك فلك سببی ایله ظاهر اولور هیچ کیمسنك
بوکه شکی یوقدرکه بوجمله سنی حرکته کتوردن امر حقدر وعلم
اللهدر ای برادر خلقی حرکت ایتدوردن طالعیدرکنز و
اینده صنود بلکلکه چون نطفه که انه رحمنه دوشه اول
وقت اتانك و اناسنك طالعی نه ایسه در وهرنه یلدزلك
کردشی وحرکتی سعد ونحس نك اوزرینه اتا دایدر سه اول
نطفه که انه رحمنده در انك ذاتنه نقش بند اولور سعادت
وشقاوت زیرکلك وبخل وحماقت وسخاوت وهمت وخست
ویوخسوللق وبایلق هرنه وار ایسه اول نطفه نقطه سی

ذاتنه طالع اولدی زیرا نقطه جسمك لوح محفوظیدر اول
لوح محفوظ عالمك مظهریدر هر کیمسه که سعید در سعادتلك
انه قارننده دوته کلدی و هر کیمسه کیم شقیدر شقاوتلك چکه
کلدی هیچ بر وجهله بونی کندودن دفع ایتمك ممکن دکلدر
و آدم بونده مجبوردر نتکیم پیغمبر عم بیوردی السعید من
سعد فی بطن امه والشقی من شقی فی بطن امه چون
سعادت وشقاوتی بلدك ایمدی هر حالنی ادم اوغلنك
بویله بلکه مجبوردر اکا کیم سعادت یولداشدر اندن اوتوری
دکلدر کیم آنی سودیلر سعادتی اکا یاد ایتدیلر انك نصیبی
خود اویله دوشدی ویاخود اللهك اوکاکه شقاوت یولداش اولدی
اول دکلدر که آنی سودیلر انك دخی نصیبی اویله دوشدی
بونده سؤال وارد اولور که چون سعید سعادتلك دوته
کلدی وشقی شقاوتلك دوته کلدی پس اویله نه فائده اولدی
پیغمبرلرك دعوتندن و مرشدلرك ارشادندن و علمانك
تربیه‌تندن جواب بیلکل شك دکلدر که سعادت وشقاوتی
انه قارنندن

11

انه قرنندن دنیایه بله کتورر اما هیچ اشتدکمی
قرآنده وحدیثده که انا قرنندن دنیایه سعید کلن
سعید کیدر وشقی کلن شقی کیدر بوندن صکره
بلکل که شقاوت مطلق وار وشقاوت مقید وار
شول که سکا بلی اختیار کلورسن انده مجبورسن
توکل وصبر اختیار ایت وشول که سکا سنك جزؤ
اختیارکله کلورسن انده مختارسن ایوسنی قبول ایت
یرامزنه پشیمان اول اکر بو جوابه قناد کشه بوندن
دخی روشن ترایشیده سین ایمدی نطفه ده
یازلمشدر که انسانك الی ایاغی وکوزی وقولاغی
ودیلی اوله اما دیلمشدر که نقدر دلی سویلیه
ونقدر قولاغی ایشیده ونقدر کوزی کوره ونقدر
اندیشه ایده اما دیلمشدر که یرامز فکر ایله یرامز
فعل ایدرسن سکا بلالر کله وایو فکر ایله ایو فعل
ایدرسن ایلکلر کله وایلکلر بولهسن وبوکه دلیل

اولدرکه کورمزمیسنکه طاغلرده یمش اغاجنلری عشنی ییجك

نیجه بو غازی طوطار شقاوت اصلیّه‌سی اولماغندر پس اویله

اولسه آنی ایشلیوب تربیت ایدرلر عیشنی بترجله یرده

مطا مقبول اولور وبر دلیل دخی اولدرکه کورمزمیسن

برنیجه ترکمان اوغلنلری اشك وصغر کودرلر کندولر

دخی حیوانه بکزرلر دین وایمان ندر بلمزلر برنیجه مدّت

مدرسه‌ده محنت چکرلر علم تربیتنی بولورلر آدی صغر

چوبانی ایکن منلا شمس الدّین اولور منلا شمس الدّین

قده بس ایدی قدری مذهبیله نیجه لرکاهل اولوب

کافر اولدیلر کسب کمالدن قلدیلر بیت هرکه او تخم کاهلی

کارد • کاهلی اش یار کافری دارد • ای برادر حضرت رسول

بیوردی القدر حق قدر حقدر اما سن قدر سرّین

بلمزسن اندن اوتوری دنیا ایشنه جست وآخرت ایشنه

سست سن ای برادر شول که دنیادن سکا نصیب اولمشدر

البتّه ایریشور زیرا آنه قرنند قوعلمش اویله دوشمشدر

اما آخرت

اما آخرت آنه قرنندن بله کلمش دکلدر اول سنك سعیکله

وجهدکله اولور نته کیم حکما بیورر جهد حقّست وطلب

حقّست ودرد منکر اندر نهی جهد شی جهد کرد

فصل احد عشر دربیان حقیقت انسانکه یك نقطه است

همه افعال انسان از استوی نقطه بیرون آمد ایدی

ای برادر عاشق چون قرآن آیت معنالرین بلدك وآفاقلری نشانلرین

نفسکده بولدك ودخی بلدککه جوهر اولکه الله عقل کل دیرز وشمس

باطن دیرز ونقطهٔ اصل دیرز بو نقطیه اننك ایچون نقطهٔ اصل دیرز

بو نقطه نقطهٔ اعلیدر جمله موجودات بونك استواسندن چقدیکه

محمّد جهاتندر وعرش الله دراون سکز بیك عالم اننك قتنده

بر خردل دانه‌سی کبیدر وبونکا اننك ایچون نقطه دیرزکه مدوّردر

ونقد دکیر وقلون مفرد انکه اننك تحتنده مدوّر اندر دخی ذکر میدر

وبر دخی نقطه دیدکلری اولدرکه کاتب چون قلمنی کاغد اوزرینه

قویه اوّل بر نقطه ظاهر اولور اندن صکره حرف ظاهر اولور

حرفدن کلمه ظاهر اولور وکلمه‌دن کلام وکلامدن اسما ظاهر اولور

واسماکه جمله شیئلک اسمیدر واسمه جمله شیء قبلمشدر دنلدیکیم
بیوردی ان الله قد احاط بکل شیء علما ایمدی بو جمله سندن مراد
اولدرکه امیر المؤمنین بیوردی العلم نقطة [illegible] علم بر نقطه در
جاهللرك قصودی فهمندن اوتوری چوق اولدی بیوردیکه وانا
نقطة تحت الباء بن بر نقطه ثم بانك التنده دیدی پس حقیقت
انسان بر نقطه در اوّل کندودن بلدی لو کشف الغطاء ما ازددت
یقینا یعنی یقین تحصیل ایتدمکه اکر پرده کتوروله بونك کبی
یقینی که بن ایتدم بوندن آرتق نسنه اولمیه ایدی آی یار اول
نقطه سنده دخی وار اکر بیله سك سکا دخی یقین حاصل اولور وشك
وخیالدن قورتوله سك ایمدی ای برادر سنده اون ایدی قوت
واردر اکر اول قوتلری بیله سك نقطه نك سرینه ایره سك

فصل اثنا عشر در بیان قوت ظاهر و قوت باطن بلکل که حس ظاهر بشدر
اوّلکسی لمسدر اول بر قوتدرکه بدننك هر یرنده واردر اولدرکه
استی صووغی قتی یومشاغی بلور اکر بو قوت اولمسه نه یبوست
ونه حرارت ونه برودت بلنوردی ایکنجی ذوقدر دلك یری
دل ایله

کثرها الجاهلون صح

دل ایله در داماغ الاسنه در اولدرکه طاتلویی واکشی یی
واجی یی وطوزلویی بلور اوچنجی شمدر آنك یری بوندر
یوقرو [illegible] دماغده ایکی کوچك امجك باشی کبیدر اول قوت
ایو قوقولری سور ویرامز قوقولردن اکراه ایدر دردنجی
سمعدر اول بر قوتدر که قولاق دلوکنك آخرنده ودماغك
ایکی یاننك مقامی واردر اولدرکه کلاملری ایشدر ویا ووزی (?)
بلور وآوازلری خوبنی وچیرکنی بلور بشنجی بصردر بونك
قرارکاهی دماغك آخرنده وکوز مجوفنك اولنده در محسوساتی
نه کور دینور ایسه سیچر چون بو بش حس ظاهری بلدك بش
حس باطنی دخی بله سك اولکی حس مشترکدر بو دخی بر قوتدرکه
ظاهر حس نه انلرسه فی الحال خیاله ایرشدیر [illegible]
ایکنجی حس خیالدر حس مشترك خزینه داریدر اوچنجی
وهمدر اول بر قوتدرکه حیواناتك آدمدن غیرینك عقل یرینه در
ندن کرکسه [illegible] اندن دادملرك باطنی کیبیدر
دوردنجی حس متخیله در بو دخی بر قوتدرکه تفاصل حکم الشئده در

ندن کرکسه اوردکوکی اندن اوتوهید ر خ

عجايب

اندیشه لر اظهار ایدر اول وقت که عقل آنلره اوزرینه
غالب اوله اکا مفکره دیرلر و هر وقت که وهم غالب
اوله متخیله دیرلر و باطنی قوتلرده بوندن یقروسی یوقدر بشنجی
حس ذاکره در بو ذاکره خزانهٔ احکام وهمیه در ای برادر
چون اون حس ظاهری و باطنی بلدک و بیدی دخی قلدی بونلری
دخی بلمک کرکسن اول وقتکیم انسان بلمک معرفتی اجله عاجز قلمیه سن
بلکل که بو یدینک اولنه قوة جاذبه دیرلر اشتها کتورر
وطعام آرزوسنی کندویه چکر ایکنجیه ماسکه دیرلر اول
بر قوتدر که طعام دوتار و هاضمه ضم ایدر اوچنجی قوة هاضمه در
طعام ادیلر و سکدیر دوردنجی واقعه در کثیفدن لطیفنی
ایرر بشنجی قوة غادیه در طعامدن لطیفیدر صقلر سول
بر نخ جوهر کبی التنجی قوة نامیه در غادیه انلی خدمتکاریدر
اول اعضانک هر برینه بلور که نه کرکدر یدنجی قوة مولده در
اول بر قوتدر که غادیه و نامیه انلک خدمتکاریدر مادهدن
فضله آلور اول فضله دن بر دخی شخص کورندی و اول
شخص

16

شخص نقطه در انسان معرفتنک تحصیلی بیحد در بو مختصرده
اختصار اولندی فصل در بیان حقیقت انسانکه مقصود
مقدمه ان بود که تو حقیقت خویشتن بشناسی لیس الله تعالی
کلام قدیمنده بیورر انا عرضنا الامانة ای یار اول امانت
نه امانتدر که کوکلر و یرلر و طاغلر حملندن قچدیلر و انسان
قبول ایلدی نیچون ظلوم جهول اولدی و دخی حق تعالی بیوردیکه
امانتی غیری اهلنه ویرمک کرک ان الله یأمرکم ان تؤدوا الامانات
الی اهلها ای برادر بعضیلر ایدر اول امانت جاندر
دیدیلر جانیله حتی حقه مشغول اولهسن و بعضیلر ایتدیکه
عقلدر که دائم حقی تعقل ایدهسن و بعضیلر ایتدیلر که ایماندر کہ الایمان
اقرار باللسان و تصدیق بالجنان و عمل بالارکان و بعضیلر
ایتدیلر علمدر که کسب کمال بونکله اولور بلکه مقصود موجودات
ظهوریدر دیدیلر بو جملهسی حق دیدیلر حقیقت بودر دی
بر دوای یار چون بونلر امانتدر امانتی غیری اهلنه اصمرلمه
تاکه ظلوم جهولدن اولمیهسن ای برادر اکر امانتی غیری اهلنه

على السموات والارض والجبال
فابين ان يحملنها واشفقن
منها وحملها الانسان انه كان
ظلوما جهولا
صح

تفویض ایدرسلن جاهل و ظالم سلن ای برادر اکر نفسنی و مالنی
حق قبول ایلیه انلن اجری عمر ابدیدر و جنت سرمدیدر
نته کیم کلام قدیمده بیوردی ان الله اشتری من المؤمنین انفسهم واموالهم بان لهم الجنة صح
ای یار انسانن نفسنی تام بلمینجه حقله اولمقله اولمقلغه
عاجزدر هونیجه کیدیلهدر سوز اوزانمیه بی اختیار اوزانور

فصل در بیان حقیقت انسانکه یک نقطه است ای یار علوی مقصوده (اربعة عشر)
کلدکه نقطهدرکه عقلنی جمع ایت سرینی کیمسیه دیمه
ای یار دل واکاه اول فنه که انسانک قلبیدرکه اکا کوکل دیرز
انلن مرکزی و مقامی و قرارکاهی یوکرکدر و یورکین چاق
اورته سنده بر نقطه واردر انلن رنکی سیاهدر اکا سویدا در
انسانک حقیقت سری کوزیدر و باطن کونشلن قدسیدر و نقطه نله
منبعیدر و انسانلن بدننلن عرشیدر و نفس ناطقه بودر
و انسان جسمی ولایتنلن پادشاهیدر ای برادر بو ذکر ایتدیکمز
اول بر قره چه که یورکین اورته سنده مقامی وار دیدک
انلن عظمتی انلن ظاهرنده دکل بلکه انده فضیلتی و قدرتی
انلن

انلن استوائی سرنده در ایمدی انلن استوائی سرینه اول وقت
مطلع اولنور که بشریت صفتندن ملکیت صفتی غالب اوله بلکه
تعقل ایتدیکی وقتلن بشریت صفتندن هیچ اثر قلمیه ای عاشق
نتیجه تجلی صفات الوهیت محو اتسه بشریتدر انسانکه
بشر صفاتندن مبدل اولدی انلن بر مقامی واردرکه نه کوز کوردی
و نه قولاق ایشیتدی و نه بشرلن خاطرندن کچدی چو
بلدک که اول بر نقطهدرکه یورکک ایچندهدر برادی سویدادر
قطب بدندر انسانلن شمس باطنیدر بو نقطهنلن سری فرددر
مجرددر الواندن و نقوشدن و سوادندن و بیاضدن و طولدن
و عرضدن و عمقدن و ابعاددن وقتا که بونلردن مجرد اوله
بو نور قدیم ازلی ابدی غیر محسوس و غیر مرئی ظاهر اولور
پس بونلن ظاهر و صفلی ایشیدوب نسنه بلدم صنمه غیل
جهد قلکه سرندن نسنه بیله سلن زیرا بو نقطه عالم نقطه سنلن
مظهر تامیدر نته کیم یوقروده عالم کبیرلن نقطه سلن براز
شرح ایتدک ایدی بو نقطه اول نقطهنلن مقابله سنده در

بو انلرك مظهر تامیدر ایمدی بلکل که بو نقطه سرّی
استواسندن حروف ظهور ایدر زیرا حروف نقطه نك
صفات قدیمه سیدر و وجه قدیمه سیدر عقل دخی
بو حروف و نقطه نلك نوریدر نته کیم حضرت رسالت
بیوردی العقل نور فی القلب اکر سؤال ایدرسنکه
حروف بو نقطه نك نیجه صفات قدیمه سیدر و نیجه
تجلّی ایلدی بوکا استعاره دن مثال کتورملك تاکه
برازاکلیه سن مثلا تقدیر ایت که کاتب قلمی الینه آلوب
سطحه اوزرینه قودی بر نقطه ظاهر اولدی و نقطهٔ
چکدی حروف اولدی بر دخی چکدی کلمه اولدی و کلام
اولدی و هر بار که کاتب یزار هپ اول اسمدر و اسم
مسمایه آیینه اولور اول آیینه دن مجموع موجودات
کورینور پس بلدك که کاتبك نقطه سندن حرف
اولور و حروفدن اسم اولور و اسم آیینهٔ جهان نما
اولور نته کیم حضرت مولینا بیورد نظم ای نسخهٔ

عالم

عالم نامهٔ الهی که توئی وی آیینهٔ الهی جمال شاهی که
توئی بیرون ز تو نیست هر چه در عالم هست
از خود بطلب هر آنچه خواهی که توئی ایمدی ای برادر
اول آیینهٔ جهان نما سنی [illegible] سنلك سندن هیچ خبرلك
وارمی یوقسه یوقمی اول نقطه که سنلك حقیقتکدر
اندن دخی متصل حروف ظاهر اولور لیل و نهار
حروف ظهورندن منقطع اولماز دائم اویانقدر
او بو مانعی یوقدر کورمزمیسن بدن اویقوده
واریجق کیجه کورن اولدر و کوندز هر ایشی
دوشن قلدن اولدر قاطرینه کلورکه اوتورایم
یاخود طورایم یاخود یاره ورایم یاخود اوه
ورایم دیرسلك هر بر نکه اکارسینی یاخود اوچ
حرفدر یاخود درت حرفدر یاخود بش حرفدر
چون بر قاچ حرف باطندن تجلّی ایدوب ظهوره
کلوب مرکّب اولدی سکا بر فعل کوستررسن انکله حرکت ایدرسن

پس سنی حرکت ایتدورن حروف اولدی امّا
طبیعتکه نه لایق ایسه اول حروفلر بر برینه طقوشر
لایقین کوسترر سن آنکله فعله کلوب حرکت
ایدرسین پس بو اورتاده سن کیمسن اگر کندوکی
بلمزسن زهی حیف و زهی ندامت ای یار عقلک
قرارکاهی و مقامی دماغده در و دماغ فلک
عطارددر و عطارد دائم کتابته مشغولدر حتّی که
محسوساتده و معقولاتده نقوش و اشکال که
واردر یازار و ایوبی یرامزدن سچر زیرا عقل مدبّر و مدرکدر
و ممیّزدر و فاروق بدن عقلدر ای یار عقل و حرف
و نقطه بو اوچی بردر بونکا دلیل استعاره دن بر مثال
دیرز بوندن انگله و فهم ایت بلکل که نقطهٔ کونشدر که
یوقرو فلکده در و نور و تابشی یرده در یره دوقوب
منعکس اولور و عالمی منوّر ایدر هر شیئه قدرت
بخش ایدر پس اول بر نقطه که یورکلک اورتاسنده در
سنک

17

سنک باطنک کونشیدر قدسیدر و آنک سرّی
نور معنویدر اول نور دماغه پرتاب
صالدر و چون بو کوکل کونشنک نوری دماغه
دوقونور منعکس اولور مجموع حسّی ظاهر و باطن
اول نور معنویله منوّر روشن اولور و قوّت
حیات بولور و هر بری ایشلو ایشنه استوار
اولور شویله که کوزین کورمکی و قولاغین ایشتمکی
و دلک سویلمکی و فکرک صویلمانی و عقلک
ادراکی بو مجموعی اول نور معنوینک تجلّیسیدر
و هر موضعده بر دولو ادراکله [illegible] و ادله
دیردر بو فعلله حرکت ایلر و کندو مصلحتن قایرر
و دخی دلیل اولدر عرش حضرتکه موجد جهاندر یعنی
عالمک استادیدر محققلر خبر ایچون ایدرلر که عرشک
استواسی سرّی بر نقطهٔ عظیمدر دیرلر و عرش جزوی قدرت
اندن بولور دیرلر و لوح محفوظ اولدر دیرلر و حق تعالی نک
ذات پاکی بر قوّت ازلیدر که مثل و ماننذی یوقدر و نیجه لک

مجد منج

اکا یول بولمز دبو ذات پاك كه قوت ازليدر آنلده
اول علم قديمی اول لوح محفوظده نقش اولمشدر
ازلی وابديدر وعالمه فضل وفيض اندن ایرشور ای برادر بزم
مقصودمز سندهكی نقطه‌یی شرح ایتمك ایدیكه اول نقطه‌نك
مقابله‌سنده دا ایدی ای عاشق زنهار وزنهار نقطه دیدیكمزدن
بو حرف وبو نقطه گلدكره گوزكور بو مرئیدر اول مرئی دكلدر
وبو قابل فنادر اول قابل فنا دكل تجزی وتقسیم اولمازای
یار بو علم باطنددر بوكا ظاهر نظرين ايتمه كيم باطنی سرندن
محروم اولميه‌سن اگر سؤال ايدرسن كه عقل قلبك نوريدر
دیدك وبو دكدن يوقرو دماغه تجلی ايدر ديدك نيچون گونشی
وعرش يوقرودن اشاغه تجلی ايدر وگوكل گونشی اشاغیدن
يوقرويه تجلی ايدر جواب انلك ايچون كه انسان عالمك عكسيدر
وعالمك ايچين طاشينه چویرسك وطاشن ایچنه دوندرسك
آدم اولور زيرا كه هرنه كه عالمك ظاهرنده واردر آدمك
باطننده واردر بيوردكه بيت پس نيچون عالم طوريدر معتبره ۞
آدمی

آدمی تیشه دوشیدر مختصره ۞ انك ايچون اول اولودر بونجی ۞
کیم انك طاشی بونك اولدی ایچی ۞ ای یار اگر بیلك بیل انسانك
سرندن سویلنه بیلدن بری تمام اولمیه ایدی بزم سوزیمز
انده ایدیكه عقل [illegible] گوگلك نوریدر وگوگلدن تجلی متصلدر
دماغه اما بونی تصور ایتمكه عقلك گوگلدن ایرو واختياری اوله
وگوگلك حرف ونقطه‌دن ایرو واختياری اوله وحرفلك ونقطه‌نك
عرشدن ایرو واختياری اوله وقوت ازلی حق تعالينك بی مثل
وبی مانند ذات پاكی در ای يار جمله موجوداتی قوت في قدرت ازلينك
مظهريدر بيت باقديغك گوردیگك جمال قموسن صنودسك آنی
خيال قمو فصل در بيان سر نقطه كه درهو فعلی نامی ذكرداود (خمسة عشر)
ای برادر عاشق انسانك حقیقتی انسانك روحیدر شنهكیم
كلام قديمده بيوردی ويسئلونك عن الروح [illegible] وبو من من تبعيضيدر
قل الروح من امر ربی صح
يعنی ای محمد عم سندن سؤال ايدرسه‌لر روحدن دايكه ديمك
امرندندر [illegible] آمنا وصدقنا كه
روح امردر اما امرندندر سك امرسنی دردی طوتندای يار

محققلر ایددلر که اول نقطه که یوکین وسطنده دائره‌نک مرکزی اولدر

دیرلر واول نقطه‌ء مرکز بر ممدوددر آیینه کبیدر دیرلر وذو الوجهیندر

دیرلر یعنی عالم غیبه وعالم شهادته تصرفی واردر هروقتکه

بو آیینه مصیقل اوله الکاستر مخفی مصور اولور وجمله خلقک

کوکللرنده بو آیینه واردر اما زنک طوتمشدر جهل وغفلت ودنیا محبتی

زنکی ایله ای یار بو زنکی صیقلنه اعلم حقیقت کرک ویاخود مرشد

کامل کرک ویاخود عنایت حق کرک ایمدی اول نقطه ممدودکه

آیینه‌ء وجوددر وقابل فیض الهیدر ومرکز امردر وامر آمردن

منفک ومنقطع دکلدر ای یار ایو دکله امری بلمک ایسترسک

بلکل امر حرفدر وحرفک قلبی نقطه‌در ونقطه آیینه‌ء

جهان نمادر وهم کاتب وحیددر وهم حرف وهم قلم وهم کاتبدر

وهم ساجد وهم مسجوددر وهم فاعل وهم مفعولدر وهم غائب

وهم حاضردر وهم اول وهم آخر وهم ظاهر وهم باطندر بو کلام

شول کیمسه‌لرک قلبنه اشارتدر که اول قلب بیت الله اولمش اوله

نتکیم رسول عم بیورر قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن

یقلبه کیف یشاء مؤمنک کوکلی حقک ایکی قدرت پرمغی اورته‌سنده‌در

هونیجه بیلرسه دوندر مراد الله اعلم او ایکی پرمقدن جمال

وجلالدر یعنی لطف وقهر صفتیدر وبر حدیث قدسیده دخی بیورر

اذا احببت عبدا کنت له سمعا وبصرا ولسانا ویدا وبی یسمع

وبی یبصر وبی ینطق وبی یبطش چون قولومی سوم

کوکلی اوین بندن غیریدن خالی ایلیم وقولغنده ایشیدن وکوزنده کورن

ودلنده سویلین والنده دوتن بن اولم وبر حدیثده دخی بیورر

ان الله تعالی خلق آدم علی صورته وعلی صورة الرحمن یعنی

داستی ودرستی که حق تعالی آدمی کندو صورتی مقابله‌سنده

یراتدیکه صورت رحماندر ودخی حق تعالی قرآنده پیغمبر عم حضرتنه بیورر

وما رمیت اذ رمیت ولکن الله رمی یعنی ای محمد عم هر نسنه که

سن آتدک آنی آتان سن سنی صنمه پس هر کیمسه‌نک که قلبی

غیر حقدن خالی اولدی اول قلبه حق یر اولدی ای یار ثابت

اولدیکه حقیقت قلب مظهر الهی وآیینه‌ء شاهیدر ودخی بلمک کرک

حقیقت قلب نقطه‌در ومظهر حروف نقطه‌در وحرف ممدوددر

وبو حرف ممدوددر هر وقتکه نسنه ادراک ایدر اول ادراک

آدی عقلدر وچون نسنه کوره آدی بصردر وچون ایشیدر

آدی سمعدر وچون بورندن قوقو طویه آدی شمدر وچون
بدن استی وصووغی طویه آدی لمسدر وچون هر صقانی
وهر طعاملر لذتن طویه آدی ذوقدر وچون سوز
سویلدی آدی کلامدر وچون بر نسنه ترکیب ایلیه آدی
فهمدر وچون کوکلن حروفلری تیز تیز چقاره لر وهر
برلسیندن برقاچ صورت مصور ایده لر اول مصوردن
صورتی مدرکه دیرلر که تیز چلک ادراک ایلیه ادراک ایلیورکن
آدی خیالدر وچون تمام ادراک ایلیه آدی عقلدر وچون
هر نسنه که تعقل ایلیه خارجدن وداخلدن کندویه یوابنی
اوکنده طوته آدی حافظه‌در وچون ذکر ایتملک دیلیه آدی
ذاکره‌در وچون ادراکنک نهایتلی طلب ایلیه آدی تفکره‌در
ای یار قبو اسامی مختلفه که ذکر ایتدک جمله سنک اصلی
حرفدر ومشهور آدی نفس ناطقه‌در وبو نفس ناطقه هر قنکه
کندویه آثاردندن کندو عضوندن بر نسنه ظاهر ایلیه بر آد قبول
ایدر واما حقیقتی بر قوتدر فصل سادسة عشر در بیان حرف ونقطه
وجلال وجمال ای یار عاشق زنهار وزنهار حرف ونقطه مرشیدر
اول

اول مرئی دکل یعنی بونی کوز کوررانی کوره مز بونک نیجه‌لکی
یلکی وار بونک تخلفی وار انلک یوق بونک اوزون قصه‌سی وار
انلک یوق وبونی سن ایجاد ایدرسک وقابل فنادر اوکنی
وصودن هلاک اولور اول قابل فنا دکلدر تجزی وتقسیم اولماز
حق تعالینک صفات قدیمیدر وذات پاکندن منفک ومنقطع دکلدر
ودخی محققلر ایدرلر که حق تعالینک ذات پاکی بر قوتدر که
مجموع اشیایه محیطدر ذاتیله وصفاتیله نته کیم بیورر
انه بکل شیء محیط وان الله قد احاط بکل شیء علما ودخی
ایدرلر که حق تعالی نلک هر نه قول وفعل که ایدر علمله ایدر
وعلمله اصلی حرفدر ومجموع علم اولین وآخرین حرفلر ایچنده مضمردر
وقرآنک اصلی حرفدر زیرا انکری تعالی متکلمدر لفظ کن بوله
عالم ایجاده کتوردی دیرلر اما علمای ظاهر ایدرلر که
حق تعالی متکلمدر اما بو حروف محسوسله
دکل بلی اویله‌در که محسوسله متکلم دکلدر بر خود بو مختصرده
غیر محسوسی شرح ایدرز اما بعضیسی هیچ حروف یوقدر
دیر اول احمقدر انکا جواب اسکوتدر وممکن دکلدر که حرفسز

متكلّم اوله واهل ظاهر حرف ديو مكتوب اولمشه دير
ويا خود صوتيله مخرجدن استماع ايتدوكينه ديرلر
اول كيشنه كندونڭ قلبندن حياتى دن عجائب وغرائب نسنه‌لر
اسناد ايدر فعلنى وقولنى استخراج ايدر كوستردر اما فعلى وقولى
حرف ديمزلر زيرا بو علمى ايشتمديلر بلكه دوشمان
دخى اولورلر نتكيم حضرت على رضى الله عنه بيوردر المرءُ
عَدُوٌّ لِمَا جَهِلَه اى يار شويله تقدير ايتسنكه هيچ
حرف قلمدى يرنده نه قلور وقتى كه حرف قالميه حاكم نه ايله
حكم ايدر حرف اولمايجق نه امر قالور ونهى قالور ونه آدم
قالور ونه عالم ونه باطل بيلنور ونه حق زيرا امر ايله حيدر
وامر كلامدر وكلام حرفدر فصل اى برادر عاشق مولى تعالى بيوردى كه
كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا فَاَحْبَبْتُ ... بن بر كيزلو كنج ايدم سوملدم
ايچون وبلنمك ايچون عالمى وآدمى ايجاد ايتدم دير
پس حرف اولمسه نيله بله‌سن ونيله سوه‌سن ودخى
... بيوردى كه وَعَلَّمَ آدَمَ الْاَسْمَاءَ كُلَّهَا الآية اكر حرف اولميه
ننك

> ٨ اَنْ اعرف فخلقت الخلق لو عرف صح

ننك كلّى وجزئى بيلورسن اى يار چون بيلدك كه حقيقت انسانى
حرفدر دخى نقطه‌نك حرف اوزرينه تقدّمنى بيلدك ايمدى بيلكل كه
روح انسان حرف ونقطه‌در برادى روحدر وروح مدركدر
وبو روح مدركدر هر نسنه‌كه ادراك ايدر اول دم اول ... ادراك
ايدوكى نسنه‌دن ارتق كوكلنه نسنه صورت بغلمز مكر كه بر ادراك
دخى كله واول اوّلكى ادراكى بوندن بارى هر نسنه‌كه ادراك ايدر
اول دم سن اولسن واول دم سنك ادراك ايتدكك سنك عينكدر
زيرا هر نسنه‌كه اكلرسن اول دم خاطرنده اولدر بر دخى كلسه
اول كينه كيتسه بوكز صوكره‌غى اولورسن هر كره ...
نه‌كى ادراك ايدرسك انك عينى سن وهو نه‌كى كه مدرك ادراك
ايدر ايدى مدركدر ومدرك ومدرك وادراك بو اوچى بردر
اى يار سن بو سوزلرى فهم ايدرمز سين بو جمله دخى بوندن روشن
ترايدى ويره‌يين بو عبارتله دخى اوله كه فهم ايدرسن غايت كوكلو يردر
اى يار محققلر بو آدلرى اسمله دخى ياد ايتديلر عاشق ومعشوق
وعشق ديديلر شيوخ متأخّرين مُدْرِك ومُدْرَك وادراك ديو
تسميه ايتديلر مُدْرِك عاشقه ديرلر ومُدْرَك معشوقه ديرلر

واردات عشقه دیرلر ای یار وقتیکه مدد اردکده

بومددکه غایت یقین ایرر عینی اولور یعنی عاشق عشقله

معشوقه ملازمت ایلسه معشوقدن غیرینک خیالی خاطرندن

مرتفع ایلسه اول وقت تقرب بدن اتصال حاصل اولور

اول دمده عاشق و معشوق و عشق اوچی بر اولور نتکیم بیورمشلر

بیت معشوق و عشق و عاشق هر سه یکیست اینجا چون وصل در

نگنجد هجران چه کار دارد حکایت بوکا مثل اولدر که

مکر مجنونده لیلی عشقی غایته ایرشمش ایدی یعنی اول قدر

معشوقک ذکرینه ذاکر اولمش ایدیکه ذاکر عین مذکور ایدی

یعنی کوکلی هر اسمی که یاد ایدر اول اسمک مسماسی خیال صورتیله

مصور اولور مادامکه اول اسمی ذکر ایدر اول صورت مصور اولور

چون مجنونک عشقی غلبه ایتدی معشوقدن ماسوائی دفع ایتدی

کوکلی معشوق صورتک طوتدی و ایکی جهانی معشوقنه صاتدی

و ایکیلک ملکنی یقدی برلک کوزندن باقدی چون مجنون

بو حالته ایرشدی خلیفه بغداد بوکا تدبیر ایتدی لیلی و مجنونی

کتوردی خلیفه ایتدی یا قیس حالک و کوکلک ندر مجنون ایتدی

های

های بو نه سؤالدر بنجلین اولکه بیله سین خلیفه ایتدی

مجنونه اشته لیلی سکا ویره یین و سن کندوزنکه کل

مجنون ایتدی لیلی خود بنم بنی بکا نیجه ویرورسز

خلیفه لیلیه ایتدی مجنونه سویله دیوامر ایتدی لیلی ایتدی

ای مجنون لیلی بنم مجنون ایتدی اکر لیلی سن ایسک بنده کیمدر

حاشا که لیلی ایکی اوله و لیلیه باقمدی لیلی لیلی دیو کیتدی

ای برادر عاشق عشق مجازی بوحده اولسه قیاس ایلکل که بوحدده

عشق حقیقی غایته ایریشه نتکیم لمعانده ایدر و غایت لعینی

ولدانر و برزوا لله الواحد القهار عاشقلیه غایته اتحادندن

دشمی قالمز بلور بلوب اثری ای یار چون عاشق جزو اختیاردن

ترک ایدر اختیار کلی اولور اول وحدتک شرابندن سکران

اولور و بی اختیار دلندن انا الحق کلور اول دم کورن صنسونلر

و کرک دوکسونلر هیچ عینینه کلمز بیت آن انای وقت کفتن لعنت

است ٥٥ آن انا در وقت کفتن رحمتست ٥٥ آن انا منصور رحمت

شد یقین ٥٥ آن انا فرعون لعنت شد یقین ٥٥ چون عاشق جذبهٔ

الهیه یه یتیشه کندوزندن فنای محض اولور و کوکلنده و دلنده همان

همان معشوق اولور نتکیم بیورر وبی یسمع وبی یبصر وبی ینطق
چون عاشقك موهومی محو اولدی شاهد عین مشهود
اولور ای یار معشوق حقیقی حق تعالیدر حق تعالی اینك
علم قدیمنده ارادت ازلی واردیکه کندو جمالنی کندو
مشاهده ایلیه پس اول ارادت ازلی عالمی و آدمی آینه
ایدکدی تجلی ایتدی وارلغی تجلیسندن وار اولدیلر
وحیاتی تجلیسندن حی اولدیلر وقدرتی تجلیسندن قادر
اولدیلر وسلطنت تجلیسندن پادشاهلر اولدیلر
وعلمی تجلیسندن عالملر اولدیلر وجمال تجلیسندن جمیللر اولدیلر
وجلال مجلاسندن ظالملر اولدیلر (وبدبختلر) عالم [illegible] وآدم مظهر
جلال وجمالدر وهر شیء استعدادی قدر نجه حق وارلغندن
وار اولدیلر وینه رجوع حقه ایدرلر زیرا که مبداء حق ایدی
ومعادی دخی حقدر نتکیم بیورر انا لله وانا الیه راجعون
پس نقاش فتنه سی (آینه) کندی نقشندندر بیت
بر نقش خود است فتنه نقاش ٭ کس نیست درین میان
تو خوش باش ٭ هر نقشکه وارلق [illegible] لوحنده منقوش
اولمشدر کر اول نقاش صورتیدر بیت هر نقشکه بر تخته هست
بیدا

پیدا است ٭ آن صورت آن کس است که نقش آراست ٭
چون عاشق بو حالته ایرشدی فثم وجه الله سرینه واصل
اولدی ودورت یانی دیدار اولدی کوردی بیت هر قنقی
یکا باقدی ایسه یوز کوردی شول یوزی دیرم سکا کرد ویدر روز
کوزندی ٭ باقدوغك [illegible] کوردوکك جمال قمو ٭ سن صنوردك
آنی خیال قمو ٭ ولله المشرق والمغرب فاینما تولوا فثم وجه الله
ان الله واسع علیم ای برادر هر حینته که حق تعالینك
کندو جمالی وکمالی کندویه معلوم ایدی امتاد یلدیکه کثرت
آیینه سندن تجلی ایده تا جمال کمالیله عشق بازلق ایده واول
یوزدن دیلدیکه ینه اشیادن کندو حسنك کوره اول وجهدن
حق تعالی حضرتلرینه عاشق دیرلر کندو جمالنه وحسننه
معشوق دیرلر وحقك ارادتنه عشق دیرلر پس عاشق
ومعشوق وعشق اصلده اوچی بردر ای یار عجبدر
اکر سن بو حقیقت سرندن فسنه اکلرسین زیرا هر کیمه که
شیخه ایرشمیه طشره دن دکلمك ایله بر خوددار اولمیه اول جهتدنکه
عاشق الهی اولمیان عشق سرندن خبردار دکلدر ای یار اکر بو برنیجه
ترکی بیتلری خاطرینه آله سین سکا [illegible] (اهما) اوله

بیت هر کوکل کیم بو محبت طوغرنه واصل دکل :. ایکی عالمده
بل انکا طوغر حق حاصل دکل :. چون محبتدر هدی للمتقین لا ریب
فیه :. سوکسز پس کیمسه قربته دیرینه واصل دکل :. مهر
کحلنی جان کوزینه کرچکر سن کوره سین :. کیم بو یوزدن
هر دو عالم پرده و حائل دکل :. جبرئیل الیله یوز بیلک
یل یوز بیلک یوز طوتبن :. بحر وحدتده سراسر بر قدم
ساحل دکل :. بیر کل کوکل شمسین کوزت بو کوکده کیم
مهتابی قو :. بویله جان کوکبلرندن وزن اسطرلابی
قو :. حکمت باطنی چو مغز وهیأت ظاهر چو پوست :.
کچ بو صورت صورتندن اچه جلی قابی قو :. کندوزندن
قیل طهارت اصل فقه الله او قو :. دردی دریای محیط اول
بو کچی سیلابی قو :. فصل در بیان حال خود ای برادر عاشق
بو قدر شرح و بیانکه حقیقتدن و حکمتدن استماع ایلدک بونکله
ایش بیتدی وکمال انسانی بلدم صنمه زیرا که کمال انسان نه ایدوکین
بلمزسین بلکه ایشتمدک ای یار بلکل که کمال انسان اولدر که
حقلق مجموعی صفاتیله متصف اوله اول وقت انسان کامل اولور
وانسان

وانسان کامل اولدن قطب اولور قطب خود عالمده بر اولور
وحقلق صفاتنک مظهر تامی قطبدر وقطبک قبضه سنده
اون سکز بیک عالم خردل دانه سی مثالیدر ایمدی ای یار
سن دخی کندوزوکه انصاف ویر وخود بینلکی وجهلی
قو کور که سنک مظهری سین و صفات اللهدن نه صفات
مالکسین انصافه کلور ایسک بن دیم سن انصاف ایله
ای یار حقلق بی نهایت علمندن سنک وار کوکل علمنده عاجز
وکندو نفسک علمنده عاجز ایکنجی حقلق قدرتنده نک وار
چون هر تدبیر ایدرسک که عکسی دوشر وکندو ایشنده
عاجز اوچنجی حقلق و حکمی سلطنتنده نک وار پادشاه دکلسین
انکده عدل وداد یوق وکندو مقالنه عاجزسین ای یار
انصافله وار ایسه حقلق هر صفاتنده عاجزسین زیرا که
دکیزدن قطره وکوندن ذره سین پس ناقصلقده عاجزدر
ایمدی اکر ناقص کاملین طلب ایتمسه انلک سعادتی عروجده در
واکر ناقص لقده قالسه سعادتی نزولده در عمری مغبون کچر
نتکیم رسول عم بیوردی من استوی یوماه فهو مغبون ومن کان
امسه خیرا من عنده فهو ملعون
پس انسانیت اولدر که کوندن کونه

ترقیده اوله سین زیرا دنیا اخرتلك اكینلكیدر نتكیم بیوردی

الدنیا مزرعة الاخرة ای یار اكین اولدركه مست

اولمدین كوكلوكده بته یعنی صدقلك وایمانك وعلملك

وحلملك وعشقلك وشوقلك ومروتلك كوكلوكده بته زیرا

انسانك سعادتی بو صفتلرله متصف اولمقدر و نظرگاه

الهی كوكلدر نتكیم بیوردی ان الله لا ینظر الی صورکم

ولا الی اعمالکم ولکن ینظر الی قلوبکم ونیاتکم چون كوكل

نظرگاه خدادر اعتبار نیتده در صورتلر كركسه زشت

اولسون كركسه خوب اولسون كوكل سری خلقه

محجوبدر خالقه مكشوفدر اویله اولسه تكری

دوستلرینك كوكلی سرین غیر اهلی بلمز نتكیم حق تعالی بیورر

اولیائی تحت قبائی لا یعرفهم غیری ای یار چون بلدكه

هر شئ حق تعالی وارلغیله وار اولدیلر اما هر كیمسه

استعدادی قدرنجه تجلی ایلدی واستعدادی دخی فلكلك

كردشیله واقع اولور قرعه ده نیجه دوشدی ایسه پس

هر نه مقامده ایسك قدریكی بلسك انصاف ویرسك

رحمت

رحمت بولورسك نتكیم حضرت علی كرم الله وجهه بیوردر

رحم الله امرأ عرف قدره ولم یتعد طوره ای یار حق تعالینك

وارلغنه نوردخی دیرلر كیم الله نور السموات والارض

زیرا منور ایدیجیدر پس هر كیمسه نك نور تجلیسی اكثر ایسه كدر

ارتق تجلی لی كیمسنه دن استدعا ایتمك كرك زیرا انسانك

سعادتی اندهدر كه كندوده اولمیانی التماس ایده بلكه الا تمام

مطیع اوله ودخی حقك جمالی نوری جمیللرده تجلی ایتدكی

مجموع خلق انبیا واولیا خوبلره مطیع اولمشلردر زیرا كم

سحر حقدر كیم سوكشلك ایده بلور پس هر كیمه ده كه

حق وارلغی ارتق تجلی ایده كندودن اول ارتق تجلی ایلین

مظهر انلك قبله سیدر یعنی كندودن ادنانك قبله سیدر

بو وجهدن انبیا واولیا قبله عالمیاندر كیم انلردن

یوز چویره كافر مطلق دربیچاره آدم حقه قویه سلك

نه طوته سلك باطله اویاسلك یوسفی صاته سلك نه آله سلك

فصل تاسعة عشر در بیان حقیقت قطب عالم وجواب وسؤال المدعی

ای برادر عاشق حدیث شرحنده روایت ایدرلر كیم اولیاء الله

وحال الغيب نسخه

جهانی اوچیوز اللی آلتیدر دیرلر تا زمان قیامت بونلرله

وجودی عالمدن منقطع اولماز واوچیوزی برتبلوك وقرقی

برتبلوك ویدیسی برتبلوك وبشی برتبلوك واوچی

برتبلوك وقطب تنهادر اما قطب کیرو قلوننك قبله سیدر

بلکه جمله مخلوقاتك قبله سیدر اول جهتدنکه حقك مظهر تامی

قطبدر ودخی بلکه جمله مخلوقاتك قبله سیدر محققلر دیرلرکه

حق تعالی ذاتیله وصفاتیله ودخی کمال قدرتیله قطبه

تمام تجلی ایلمشدر مظهر تام انجق قطبدر وعرشك کوکلی

قطبدر وکیرو قلان موجوداته تجلی اقطب ایدردیرلر

اما بعضیلر اهل ظاهردنکه قاصر الفهملرندن وصودندن

معنایه یول بولمامشلردر انلر کامل اکلیجق کندویی

ودخی انلردن صاحب نورلر وایدرلرکه قطب حقنده دیدکلری کفردر

زیرا حق تعالی منزهدر اتحاددن وحلولدن اما ای احمق

اکر سن حلول واتحاد نه ایدوکین بلسك قطب اوصافنی

استماع ایدیجك کفره حمل ایتمزدك ای احمق اکرسن

دیرسك که تکرینك علمی انجق بو علم ظاهردر که علما شرح

ایلدیلر

ایلدیلر وبن بعضیسك اوقودم آیرق یوقدر دیرسك

کافر مطلق سك اکر واردر دیرسك بزانی اوقومدق

انبیا واولیا وعلماء راسخله اول علمدن اکاه انلردر وخبیرلردر

دیرسك خوب ایدرسك اهل ایمانسك پس اول بلمیوب

ایشتدیکك علمه که اقرار ویردك بو نسخه ده اکدیغمزك

اکثری اول علمدندرکه بلمزسك زیرا خلق بلمدوکی علمه دشماندر

نتکیم بیوردی المرء عدو لما جهله وسکا دخی حجت اولدرکه

قرآن قدیمنده حق تعالی کندو حقنده بیورر ان الله قد احاط

بکل شیء علما انه بکل شیء محیط چون حق تعالی هر شیئه

طلوین دیدی اویله اولسه بونده حلول واتحادمی وار اکر

بونده حلول واتحاد اکلدکسه کافرسك وار تجدید ایمان

ایله زیرا قرآنه مخالف کلدك ودخی بو حدیثه نه دیرسك کم

بیورر انا عند المنکسرة والمندرسة قبورهم قلوبهم بوکا دخی حلول

واتحادمیدر دیرسك ودخی بو آیتدن نه اکلدك که وما رمیت

اذ رمیت ولکن الله رمی یعنی ای محمد ع م سنك هر آتدیغك

بنم آتدیغمدر بوکا دخی حلولمی دیرسك ودخی حدیث قدسیده بیوردرکه

اذا احببت عبدا کنت له سمعا و بصرا و لسانا و یدا و بی
یسمع و بی یبصر و بی ینطق و بی یبطش بو کا دخی حلول
و اتحاد می دیرسن ای احمق حق تعالی نه دیلسه ایشلو
نتکیم بیوردی یفعل الله ما یشاء و یحکم ما یرید و دخی قرآن ده
ایشیتمدکمی که براغاجدن موسی پیغمبره انی انا الله بن
تکریغین دیدی پیغمبر اوزونی قلدی پس چون براغاجدن
انی انا الله آوازی کلدی یعنی تحقیق نه عجبلر سنکه الانسان
شجرة الله بیورلمشدر نه عجبلر سنکه انسان کاملدن
انا الحق آوازی کله و سبحانی ما اعظم شانی و لیس فی جبتی
سوی الله صداسی صادر اوله و آدم که مغز موجودات و زبده
مخلوقاتدر و دنیا و آخرت آدم ایچوندر و اون سکز بیک عالم
انسانه سجده ایدر زیرا انسان کاملنک کوکلی اول حضرتده
واسعدر که بر دانه خشخاش سنک قاتنکزه نیجه ایسه
اون سکز بیک عالم انک کوکلی قاتنده اویله در زیرا بیت الله در
و عرش الله در نتکیم بیوردی قلب المؤمن بیت الله و عرش الله
چون مؤمننک کوکلی تکرینک اویدر اوندن اوشیدن غیری
دفع

دفع ایدیجی همان اوراشی قالودر نتکیم بیوردی من کان
الله کان الله له ای یادکرکسه یوز بیک دلیل و برهان کتورر
شونلو نتکیم کوکلی آچق دکل اتادن انادن طوغمه کوردر
الا معالجه دن چاره یوقدر نتکیم حق تعالی بیوردی و من کان فی
هذه اعمی فهو فی الآخرة اعمی و اضل سبیلا ای یار چون بلدک که
قطب مظهر تامدر و فیاض عالمدر و هر کیمکه قطبه یقیندر
ولیدر و هر کیمسه که قطب صحبتنه لایق کوره و دیدار دل
کوستره قورقسی قالمز نتکیم حق تعالی بیوردی الا ان اولیاء الله
لا خوف علیهم و لا هم یحزنون ای یار هر وقتکه قطب دیسه که
بر بدندن دخی تجلی ایدرم اوچلرین لایق اولور اندن تجلی
ایدر و اوچلرین بشلری برکلور و یدیلری بری بشلره
کلور و قرقلری بری یدیلره کلور و اوچیوزلری
بری قرقلره کلور و قلدن خلقلری غایت ایو سندن بری
اوچیوزلره قاتلور قیامته دکین بر کردشی دوتو چون
قیامت یقین اوله جمیع مخلوقات دوکنه بونلو قله لر
چون بونلر دخی یوین برین جهاندن کیده لر همان قطب قلد

چون حق تعالی تجلّیسنی عالمدن چکمك دیلیه قطب دخی
کیمی جهانه ذیرِ و ذِبَر اوله حقلق وجهی قدر اوّل دخی وجهیدی
ینه وجهی قدر تنکیم بیوردی کلّ شیءٍ هالكٌ الّا وجهه حق تعالی
منزّهدر و مقدّسدر جاهللرك و دهریلرك و ظالملرك
ظلمندن تنکیم بیوردی تعالی الله عمّا یقول الظّالمون علوّاً کبیراً
ای یار اوّل خدا ایدی آخر دخی خدادر ظاهر خدادر باطن
خدادر هو الاوّل والآخر والظّاهر والباطن وهو بکلّ
شیءٍ علیم و دخی بلکل که عالم ظاهردن عالم باطن یوز بیك
کرّه یکودر زیرا مشاغل مشاغل دنیوی و کدورات جسمانی
و غم و تعلقات بیت نفس بلای عظیمدر بو بلالردن
نجات بولمق و مقصود الٓهیه یه واصل اولمق جنّت
نعیمدر چون عالم فنا عالم بقایه مبدل اوله انده سنلك
و بنلك اکو و یاوزلق قالمیه والله اعلم فصل در بیان عشرون
آنکه هر صفتیکه در تو غالب شود عاقبت در آن صفت حشر
کنند ای یار چون بدندن روح مفارقت ایلیه نه صفت ایله
صفتلنمش ایسه اول صفاتله متّصف اولور کیمی خنزیر صورتنده
و کیمی

و کیمی میمون صورتیله یرتجی جانورلر صورتیله بعضیلرك
باشلری ایاقلری التنده اوله و بعضیلر شوردینوب حرکت
ایده میه لر بونلر و دخی بوکا مناسب احادیثدن و آیۀ کریمه دن
دلالت چوقدر تنکیم بیوردر اولئك کالانعام بل هم اضلّ ای یار
جهد قیل تا بو صفاتلری کندوزندن بیلهسك دفعنه چاره قیله سك
اولمدین چاره ایده سك و دخی کندوکی بلمکلوکین غایت
کرکلوسی کندونك صوکی و سرانجامی نیه ایرشدی انی بلمکدر
و کندو حالکلی زیاده سی و نقصانی و شوقی و افسرده لکی
و کیرو قالمه سنی و ایلرو وارمه سنی کرکدر که بونلردن اطلوع
بولسون و نفسك حیوانلغی صفتن و شیطانلغی صفتن
و سبعلکی صفتن و ملکلکی صفتن چون نفسك بو صفاتلری
سنده بولسون یعنی کندو نفسکده بولوب و قنقیسی غالب
اولورسه بله سك و دفعنه سعی قله سك بونندن اشاغیسنه
نظر اولنه ای یار سالکه چون کندو نفسنی بلمك حاصل اوله
او بو مغله او یانقلق اوده سنده الکا دوکیا واقع اولور
ورد یا انسانك کرامتلرندندر و دخی پیغمبرلك جزؤندندر

نتكيم بيوردى الرؤيا الصالحة جزء من ستة واربعين جزءا
من النبوة اكر حرص صفتی غالب ایسه نفسكزه قاده لر
وقونجه لر صورتنده كوردوا اكر بخل صفتی غالب ایسه
كلبلر وكچیلر صفتنده كوردر اكر كبری غالب ایسه قپلانی
صورتنده كوردر اكر كینی غالب ایسه یلانی صورتنده كوردر
اكر صفت شهوت غالب ایسه حمار صورتنده كوردر
اكر یاوزلق صفتی غالب ایسه هر درلو جانورلر صورتنده كوردر
اكر حیله صفتی غالب ایسه دلكو صفتنده كوردر ای یار اكر
بونك عددینه (مشغول) اوله وز سوز اوزانوردی فی الجمله قنغی صفتكه
سنده غالب اوله قیامت كوننده اول صفتله عین اولورسن
ای یار بو كلاملرك كوچكلكینه دلیل چوقدر توریتده وانجیلده
وقرآنده واحادیثده واخبارده وعلم مشایخلرده ومجموع
ادیانده اتفاقلری واردر كه هر كیمده كه قنغی قنغی صفت
غالب ایسه البته بعث كونی اول صفتله حشر اولور زیرا
بودخی واردر كه صالح صالحله طالح طالحله طیب طیب ایله
وخبیث خبیثله حشر اولور ای یار پس قنغی سنه تحقیق
ایلك

ایلك سنك مكان مؤیدك نشا آخرده اول اولور
ای یار خواجه عطار اسرارنامه سنده حكایت ایدر كه
بر خرفروش وار ایدی عمری مركب دوتلغنده كچمش ایدی
ناكاه اجل ایریشوب نزع عالمنه دوشدی عزرائیلك صفت
جلال حقده الكاه عیان وظاهر اولدی خرفروش عزرائیل
هیبتندن باشنی منظره دن چقاردی وندا قلدی چاغردی
ای قوم بو چوللو قره مركب كیم كوردی اشته كلدی جانم آلور دیر
اول قره مركب كندو ایدی خبری یوق نتكیم دیمشلردر بعالم هر كه
اول دلتول خرشد دخری مرد خری زند خری خاست هر كیم كه عمارده دوتلغنده
عمری كچدی مركب دیرلری مركب اولدی ومركب قوپدی ای یار جهد ایله
بو صفتلرله متصف اولمیه سك بر مرشدك اتكنه یاپشه سك
صدق واخلاص تمامیله تا بو صفتلردن جدا اولمق مرشد ایله
حاصل اولور ودخی حق تعالینك جمال وجلالتی تحتی شول كیمسنه یه
كوركدر كه برامز خویندن ایرلدی اكر برامز خویندن جدا اولمیه
كمراه وجاهل قاله اول صفت نفسنی ایله متصف اوله ای یار
بو جهالتدن ونطه هلاكدن كیمسه كندو رایله قورتلمق ممكن

دکلدر الا بر شیخ سالك بوله که مرشد اوله و شیخلر مریدلرینه
شویله در که پیغمبرلر امتلرینه در نتکیم بیورلر الشیخ
فی قومه کالنبی فی امته زیرا شیخ مریدینه انجق علم تربیتن
ایتمز ریاضت و مجاهده ایله اخلاق ذمیمه سنی اخلاق
حمیده یه مبدل ایدی ویرر یعنی یرامز خوین ایو خویه
دوندررر زیرا بر نفس خود قبول ایدیجیدر بیت
خوش بجیجه پذیر است نفس انسانی ه ه خوی بد
امکن که بد مانی ه ه ای برادر اکر انسان یرامز خوینی
حق تعالی حضرتنه عرض ایلیه خلوتلرده دائم تضرع
ایلیه حقك عنایتی جذبه سنه ایریشه کیم یوذ کره
دورشمکدن حقك بر ذره عنایتی جذبه سی یکدر نتکیم بیوردر
جذبة من جذبات الرحمن توازی عمل الثقلین نا
مولانا خداوندکار حضرتلری بیوردر ه بیت به یك جذبه
حق زصد کوشش است نشانها چه باشد بربی نشانی ای برادر
حقك جذبه عنایتی اهل الله ایله طورب اوتورمقدر
زیرا بونلرك صحبتی حق صحبتیدر کیم بونلر کله انس
طوتارسه

طوتارسه حقله انس طوتمش در نتکیم حضرت رسالت بیوردر
من اراد ان یجلس مع الله فلیجلس مع اهل التصوف
اما شونلر کیم ظالملردر حق تعالینك خلقنه و کرامتنه لایق
دکللردر نتکیم قرآنده بیوردی لا ینال عهدی الظالمین ای یار
بو دنیای فانی غدادندر که انك سببیله آخرتدن و سعادت
سرمدیدن بعید دوشه سك محروم قله سك و دنیا حقنده
حضرت رسالت عم بونجه حدیث ذکر ایلمشلردر الدنیا
جیفة وطالبها کلاب و بر حدیثده دخی الدنیا ملعونة
وما فیها ملعون و دخی بیوردر الدنیا حرام علی اهل الآخرة
والآخرة حرام علی اهل الدنیا وهما حرامان علی اهل الله
اکر سؤال ایدرسك مجموع انبیا و اولیا و جمله خلائق دنیای
تصرف ایتدیلر و دخی دنیاسز هیچ کیمسه ویرلمز ناچار
هر کمسنه یه کرکدر نیچون ملعون و مردود دیدیلر او یله اولسه
جمیع اهل دنیا کلب ایمش و مردود ایمش و ملعون ایمش
جواب ای بیچاره اکر دنیا نیدوکین بلسك بو سؤالی ایتمز ایدك
زیرا سنك دنیاك مال و رزق و عورت و اوغلان صانورسك

دنیا بونلردر کلدر دنیا بابنده سوز چوقدر اما حضرت
خداوندکار جوابی بیوردر بیت چیست دنیا از خدا
عاقل بدن نی قماش ونقره وفرزند وزن یعنی هر نسنه
که سنی دنیا محبتنه مشغول ایدوب حقدن غافل ایلیه
دنیا اولدر اکر سنک کرکسه نسنک اولسون کرک
اولمسون همان دنیا دیدکلری حقدن غافل اولمق
ومحجوب اولمق ومحروم [illegible] ومحروم اولمقدر ایمدی اکر غفلت
نددر دیرسک بلکه غفلت اوچدر اول غفلت حقی قویوب
خلقه مشغول اولمقدر ایکنجی غفلت آخرتی قویب دنیایه
مشغول اولمقدر اوچنجی غفلت اولومی اونودوب دیرلکه
مشغول اولمقدر امام محمد غزالی رحمه الله احیاء علومده
وکیمیای سعادتده تکرار بتکرار تأکید ایتمشدر که جمله
عبادتلردن مقصود اولدر کوکلی دنیا محبتندن دوندروب
جمله (margin) حقه توجه ایتدرمکدر زیرا نمازدن مقصودی سنی فحشادن
منکردن ایراق ایلمکدر نتکیم بیوردر ان الصلوة تنهى
عن الفحشاء والمنکر ولذکر الله اکبر ودخی فاذکرونی اذکرکم
الکتین

الکتین بنی اکابر سیزی دیر واوجدن مقصود اولدرکه
کسر شهوت ایدوب سیزک کوکل قرارکاهی ذکر الله اوله
وحجدن مراد اولدر اولدرکه تکری اوین زیارت
ایتمکدر وزیارتدن مراد اوسنی الکمقدر بلکه اصل مسلمانلق
کلمه لا اله الا الله در ودخی پیغمبر ع م بیوردر من اخلص
لله اربعین صباحا ظهرت ینابیع الحکمة من قلبه على لسانه
هر کیم قرق کون اخلاص ایله حق تعالینک عبادتنه مشغول
اولسه حکمت چشمه لری کوکلندن دلنه روان اوله
عجب بودرکه نیجه قرق ییل نماز قلدوکن ومسلمان دیرلو
کوکلدن دنیا فکرندن وماله یعنی دن ادنی نسنه
بتمز ای یار وقتیله مؤمن کوکلی ماشاالله دنیویدن فارغ
اوله اول کوکل حقک قدرتی پرماغی اورتاسنده اولور نیجه
دیلرسه دوندرر چون مؤمن بو مرتبه ایریشه اولومسز
دیرلک بولدی المؤمنون لا یموتون بل ینقلون من دار الی دار
ای یار اکر تکریدن عنایت اولیه انبیا واولیاسنی طبیعتکدن
قورترمیه نتکیم بیوردر انک لا تهدی من احببت ولکن الله یهدی من یشاء

(margin) الفناء الی دار البقاء صح
(margin) یعنی حق تعالی
(margin) یعنی ای محمد ع م [illegible] سن کندو طبیعتکدن کیمسه قورتارامزسین صح

ایدر بنم هدایتم نودی حقیقت جذبه سید رکیم کیمی دیلرسه
دبوده قلود عجب بودرکه انسانی ندن منع ایلسک
اکا حریص اولور نتکیم الانسان حریص علی ما منع له بیورر
ای یار عالم و آدم مقصود حقی بلمک ایچوندر و عبادت
قلمق ایچوندر نتکیم بیورر وما خلقت الجن والانس الا لیعبدون
ای لیعرفون برله تفسیر ایتمشلر در واما ایکیسندن
دخی قلبنده محبت دنیا اولن کشی فارغ در و دنیا اهلی
اول قولدغی کتورمزلر که نصیحت ایشیدم دیدکلری اول
دردن کلدرکه دوا قلله ایمدی بزم بو سوزیمز طالب حقه در
والسلام فصل احدی و عشرین در بیان آنکه وجود انسانی مثل شهرستان است
ای برادر عاشق سوزی اوزاتدق مقصودمز کشی نفسنی
بلمکدر هر که نفسنی بیلور معزز اولدی اول کیمسه
بی شک تکریسن بلدی ایمدی ممکن دکلدرکه جمله نفسی
بلنه علم کرکدر و علم بلمک هر کشی‌یه فرضدر بلکه عورتلره
دخی فرض اولدی طلب العلم فریضة علی کل مسلم ومسلمة
و علم اولدرکه سنی و دطرکدن قورتره و قربت حق
حاصل

حاصل ایده و هر کشینک قیمتی علمنه و استعدادینه کوره در
قیمة کل امرئ ما یحسنه اما علم ظاهرده اکثر وقتی
نفسه صاحبیت بخشین قلمز زیرا اظهار فضیلت
ایتمک ایستر دائم او قودقجه عجبی و کبری آرتر هر کیمده که
بر ذره کبر اوله اول کیمسنیه جنت میسر اولمیه لا یدخل
الجنة من کان فی قلبه مثقال ذرة من الکبر و دخی رسول علیه السلام
بیوردی نیجه لر علم قرآن اوقویه لر اندره قرآن لعنت ایده
ای یار فی الجمله اللهدن امیدی کسمیوب طلب اوزرنجه
اولمق کرک زیرا که امید طوتمق حقدن عنایت او ممقدر
اول قپودن کیمسه محروم اولمز ای یار بلکل که علمک
ایکی وجهی واردر بری ظاهر بری باطن بو ایکی وجهدن
یوز بیک وجه طوغدی اهل ظاهر علمک ظاهرینه مشغول
اولدیلر و اهل باطن علمک باطننه مشغول اولدیلر
اکر ظاهرین و باطنین بلمیه جاهل اولور و اکر ظاهرین
بله باطنن بلمیه ناقص اولور پس ایکیسندن دخی بهره مند
اولدن شیخلغه و مرشدلکه یرایه ای یار علم ظاهر

آدمی دنیا مرتبه سنه یتشدردر و علم باطن آدمی حقه
ایرشدرر بو باقیدر اول فانیدر قنقیسنه کرکسه
دوتش ایمدی ای طالب کندو باطننده سکا بر نیجه
خبر ویره یم که بونی بلمک باطن علمنک کلیدی اولسون
زیرا نفسنی بلمک لك حقی بلمکلکه مفتاحیدر ایمدی
بلکل کم آدمک بدنی شهرستاندر بلکه عالم کبیردر
ان الله تعالی خلق آدم علی صورته صورتدن مراد
صفاتدر انسان مظهر صفات الهیه در حق تعالینک جمیع صفاتی
ایکی صفاتدن عبارت اولدی کیرو قلان صفاتلر اول ایکی
صفاتك مظهریدر یعنی حق تعالینک جمیع قولی و فعلی بو ایکی
صفاتدن ظاهر اولور که بری جمال و بری جلال صفاتیدر
جهنم جلال صفتی تجلیسیدر و جنت جمال صفاتی
تجلیسیدر و انسان دخی بو ایکی صفاتله متصفدر
و هر قنقیسی که غالب اوله آخر سرانجامی اندندر ای یار
سکا واجب اولدیکه کندو وجودکده بو صفاتلری بوله سن
و اکر عاشق طالب ایسک جهاد اکبره دقت قله سن زیرا جهاد اکبر
سعادت

سعادت ابدیدر و جهاد اصغر آرزوی بدنیدر
نتکیم حضرت رسول علیه السلام غزای احددن دونیجك
بیوردیکه رجعنا من جهاد الاصغر الی جهاد الاکبر
اصحابلر ایتدیلر یا رسول الله و ما الجهاد الاکبر بیوردیکه
ای اصحابم حق تعالی عقلکوز نفسکزی کندونه
مسخر ایلسون و مقهور ایتسون تا ذکر الله ایله
تجلی بولسون و کوکلکز شهرنده حکمتلر کشف اوله
ای یار کیمسه نفسنی بلمینجه کندو یه جهاد ایدمز
پس بیخشی دکله که اهل باطن نفسنی بلمکدن نه منتها سوزلر
سویلمشلردر هر کشیکه دکلسه برخوردار اوله
ان شاء الله تعالی بیت نفسنی باده ویرمه دا ایله که اوله
سن بو یولده برخوردار فصل در بیان آنکه ان پادشاه که در
بدنیست یعنی جلال و جمال هردم خصم همدیکرند هر کدام
غالب شود حکم او راست ای برادر عاشق بلکل که کوکل
مثال بر شهرستان عظیمدر اول شهرده ایکی پادشاه واردر
هر بری کندو ایشنه حاکمدر و هر قنقیسی غالب اولسه

وجوده تمام اول حکم ایدر [زوال اولور] ایکی پادشاهلک بری عقلدر
وبری طبیعتکدر که تبدیل ایدر برآدی شیطاندر وحقیقتده
ایکسی دخی صفت دوحدر امّا هر وقتکه روح صفت؟
جلال ایله [عینی] اوله آدی نفس امّاره در وشیطاندر
وبو ایکیسنک سر لشکرلری واردر وبو لشکرلری
بلمیوب بری برینه مقابل قلمیه سلک جهاد اکبر ایده میه سلک
وبو ایکی پادشاهلک اَصْلی جلال وجمالدر وبو صفت
جلالک اون بش سر لشکری واردر وصفت
جمالک اون یدی سر لشکری واردر دائم بو عدد
اوزرینه در وصفت جلالک چری باشی سنک
اُولوسی طعامدر وحرصدر وجهلدر وکبردر وعجبدر
وبخلدر وحسددر وغضبدر وعداوتدر وغیبتدر
وهَزِلدر وکِذبدر وانکاردر وغفلتدر ~~[illegible]~~
وما لا یَعْنیدر وصفت جمالک دخی سر لشکری
اوّلی قناعتدر واعْتمادْ دِرْ وعلم وحلم وتواضع
وصبر وسخاوت وشَفقت واقرار وتوکّل وحضور قلب
وحرمت

جمال ایله متصف اولان آدمی سعیددر اکر عقلدر روم
وجلال روح صفتی

وحرمت وکرچکلک وموَدّت وکرم وفراغت وعشق الهیدر
ای یار چون بلدک اون یدی جمال لشکر باشیسی واون
بش جلال لشکر باشیسی واردر بونلر اوتوز ایکی
مُبارِزْلَرْدِرْ هر برینک بیک کره بیک لشکری واردر
ودائم بر بریله محاربه ده [illegible] ومقاتله ده در عجب
بودر که غفلت اویقوسی کوزلرک کور ایلمشدر
کندواوزکدن خبرک یوقدر اکر ایدرسنکه بو اوتوز ایکی
لشکر باشیلرین بلدک امّا سر لشکرلرین بلمدک
دیرسک ایمدی بلکل که آدم هیچ وقت تفکّردن خالی
دکلدر اول فکرلرک ایچنده هر فکر که طمع ایچون کلور
اول طمع لشکریدر جمله خلقی اویناددن طمعدر پس
فکر بونلک لشکریدر نهایتی یوقدر وهر فکر که قناعت
ایچون کلور اول قناعتک لشکریدر وایمان اهلی قناعت
فکرنده در وهر فکر که جهل جاهلدن جهل ایچون کلور
اول فکر جهلک لشکریدر وبو علم لشکری اون لکز بیک عالمی دوتمشدر

اما هر بدبخته یاردم ایلمز دکرو قلانیده بوندن
قیاس ایت و هر قنقی صفات الهیه‌یه فکر کله اول
صفتدن تشکر ایده اما سنا بر آشکاره خبر ویره یم که
بو خبرله جمله‌دن خبردار اوله سین و دخی
اوقوسین و اوقومشه سن سنی بیلمک حاصل
اوله ایمدی بلکل که کونکل دائم فکردن خالی دکلدر
معرفه فکرکه سنکا کلور یا ایو در یا اوز اکر ایو
کلورسه بلکل که صفات جمالدر رحمانیدر اول
فکره الیندن کلدکجه اویه کوردو اکر یرامز فکرلر
واندیشه‌لر کلورسه بلکل که صفات جلالدر
شیطانیدر اندن اعراض ایده کوردو دخی
نه خوارلق ایلک نفسه طمعدن کلور و نه عزت واراسه
واراسه قناعتدن کلورسه نته کیم امام علی بیورر
قد ذل من طمع و عز من قنع و هر بلا که آدمه
کلور طمعدن کلور و هر بحر و ملق حرصدن بولنور

نته کیم

نته کیم بیورر کل حریص محروم و کل طماع مذموم
و دخی جاهلی دنیایه صرف ایلر و جاهلک نعمتی عمرک
نعمتی تول ترسلکده بتمشی سبزه‌یه بکزر نه کندویه
نه کننده‌لره فائده‌سی وار نه آیروغه نته کیم
رسول علیه السلام بیورر نعمة الجاهل کروضة فی مزبلة
و دخی متکبری نه تکری تعالی سورر و نه پیغمبر
علیه السلام سورر و نه خلق ثنا ایلر نته کیم بیورر
لا ثناء مع الکبر و دخی هرکز بخیل رحمته بولمز
و جنته کیرمز اکر عابد دخی اولورسه نته کیم
بیورر البخیل لا یدخل الجنة و لو کان عابدا
و دخی سخی جهنمه کیرمیه اکر فاسق دخی اولورسه
نته کیم بیورر السخی لا یدخل النار و لو
کان فاسقا و دخی حق تعالی سخاوتی ایمان
ایله یاد ایلدی و ماذا علیهم لو آمنوا بالله
والیوم الاخر و انفقوا مما رزقهم الله ای

بیچاره آدم اوغلنه کندوزکه زحمت و بلا و مشقت
ویره سین و غم و غصه چکرسین مقرکشینک البته
رزقی مقسومدر و اجلی معلومدر و حریص محرومدر
و بخیل مذمومدر و حاسد مغبوندر ای یار
اکو هزار دلیل و برهان و حدیث و آیت و قرآن
و اخبار و اجماع ائمه و انبیاء هادی و اولیالر
منذر اوله تکویدن ازغون نفسه چاره یوقدر
بر ظرفدکه دکلدرکه هیچ مظروفه صیغه دلیل
اولدرکه محمد کبی کامل پادشاهه ابو لهبه
درمان بولمدی و صلاحت بولمدی نفس صاحبنه
ابرام باغشلر زیراکه کندونک ذوقی املاکیدر
خصوصاکه حکومته مالک اوله قبض و بسط متصرف
کندو اولمق استر و طبیعت متنوعدر هرکز کلام
حق استماع ایلمز اکو حوادث دونکاردن بونه
بر نکبت ایریشه اضطرار کوستر دایما که

مضطر

ولسونلرکی مجرد قدر و طاقه

مضطره کلدر و اندن نسنه التماس ایتمه که سببت
بی بحره دو بی مروتدر و ایشی کوکلاری دائم حرف
ایتمکدر و تعدی قلمق استرو کندودن اولوک
اوزره تصدد ایتمکی سوزو دائم تجاوزده در

نفسانی

ای یار اکر نفسک یوزبیک شربرکین شرایدیسه
دخی آدم بوقدر اما نفسی غایت آزدورب متعبد
و مال و جهلدر نعوذ بالله اکر او بی دخی برکشیده
اوله هزار نمرود و فرعون اولکشینک
نفسنده سبق اله و آچ کمه هیچ تکرلیق دعوسین
قیلمدی اما بو نفس برکشی آجلغنده و یوقلغنده ارتق
نسنه ایله زبونه اولمز و اننده دخی خطر واردر
نته کیم رسول بیوردی کاد الفقر ان یکون کفرا
و یقیندرکه کفر سویلیه و هرحوبه آدمدن اولنجه
کیمز سببه بعریا و زحوکه سنده قیلدی قرار تا
اولنجه سنی قیلور بیقرار جهد قیل بد خوینی دوندره سن

اول جهانه نیلك خوكوندره‌سی جمله عالملك مرادی
ومقصودی بوایدی امر خویی اوله نیك خواش بودردی
بوله‌سین در دمانی مرشده وارطونه كور فرمانی
ای یار مر یاوزخوتا اولمیجه آدمدن كیتمز حضرت
شیخ سعدینك بو بیتنده ایراد بیوردقلری بیت خوی بد
بد در طبیعتی كه نشست نرود جز بوقت مرك
اما خداوندكار حضرتلری بیوردیکر مرمر طاشی ایسه دخی
بر كامل واهلنه ایریشیه‌سی كوهر اوله سیه كرتوسنك
صخره ومرمرشوی چون بصاحب دل رسی كوهر شوی
ای یار بونك چاره‌سی بر صاحب دل صحبتنه اولمقدر
هیچ كمسه شیخ صحبتندن محروم اولمسه مكر بكیده‌بری
والله الموفق والهادی الی طریق مستقیم

تمت الرسالة